

## ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 47

**"Για τη μείωση της διάρκειας της εργασίας σε σαράντα ώρες την εβδομάδα"**

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας,  
 που συγκλήθηκε στη Γενεύη στις 14 Ιουνίου 1935 στη δεκάτη ενάτη σύνοδό της,  
 Αφού έκρινε ότι το ζήτημα της μείωσης της διάρκειας της εργασίας αποτελεί το έκτο  
 θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου,  
 Αφού έλαβε υπόψη ότι η ανεργία έχει πάρει πολύ μεγάλες διαστάσεις και έχει ξεσπά-  
 σει εδώ και τόσο καιρό ώστε να υπάρχουν σήμερα στο κόσμο εκατομμύρια εργαζόμε-  
 νοι που αγωνίζονται ενάντια στην αθλιότητα και τις στέρησεις για τις οποίες δεν  
 ευθύνονται οι ίδιοι και από τις οποίες έχουν νόμιμο δικαίωμα να απαλλαγούν,  
 Αφού έκρινε ότι θάταν επιθυμητό να αρχίσουν οι εργαζόμενοι να συμμετέχουν, στο  
 μέτρο του δυνατού, στα πλεονεκτήματα της τεχνικής προόδου της οποίας η γοργή  
 εξέλιξη χαρακτηρίζει τη σύγχρονη βιομηχανία,  
 Αφού έκρινε ότι για να δοθεί συνέχεια στις αποφάσεις που έλαβε η Διεθνής  
 Συνδιάσκεψη Εργασίας στη δέκατη όγδοη και δέκατη ένατη σύνοδό της, θα πρέπει να  
 γίνει προσπάθεια για τον περιορισμό, όσο είναι δυνατό, της διάρκειας της εργασίας  
 σε όλους τους κλάδους της απασχόλησης,  
 Αποδέχεται σήμερα, 22 Ιουνίου 1935, την παρακάτω σύμβαση που θα αναφέρεται ως  
 "Σύμβαση για τις σαράντα ώρες", 1935.

*Άρθρο 1.*

Κάθε Μέλος της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που επικυρώνει αυτή τη Σύμβαση  
 δηλώνει ότι συμφωνεί:

α) με την καθιέρωση της αρχής της εβδομάδας των σαράντα ωρών με τέτοιο τρόπο  
 που να μην επιφέρει τη μείωση του βιοτικού επιπέδου των εργαζομένων, β) με τη  
 λήψη ή την ενθάρρυνση μέτρων που κρίνονται αναγκαία και κατάλληλα για  
 την εκπλήρωση του σκοπού αυτού  
 και αναλαμβάνει την υποχρέωση να εφαρμόσει αυτή την αρχή στους διάφορους κλά-  
 δους απασχόλησης, σύμφωνα με τις λεπτομερείς διατάξεις που καθορίζονται από τις  
 διάφορες συμβάσεις που θα επικυρωθούν από το Μέλος αυτό.

*Άρθρο 2.*

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό  
 Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

*Άρθρο 3.*

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργα-  
 σίας που η επικύρωσή τους θα έχει καταχωριστεί από το Γενικό Διευθυντή.
2. Η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώριση από το  
 Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.
3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει, για κάθε Μέλος, δώδεκα μήνες  
 μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής της.

*Άρθρο 4.*

Μόλις καταχωριστούν στο Διεθνές Γραφείο Εργασίας οι επικυρώσεις δύο Μελών της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί το γεγονός αυτό σε όλα τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας.

*Άρθρο 5.*

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της, με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας.  
Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση και δεν ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο, μέσα σε ένα χρόνο από τη λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για μια καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια, θα μπορεί να καταγγείλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας και με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

*Άρθρο 6.*

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν θα πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

*Άρθρο 7.*

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
  - α) η επικύρωση, από ένα Μέλος, της νέας αναθεωρητικής σύμβασης θα επιφέρει αυτοδίκαια, και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 5, την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση,
  - β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ, με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την νέα αναθεωρητική σύμβαση.

*Άρθρο 8. Το γαλλικό και το αγγλικό*

κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά .